

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТО
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

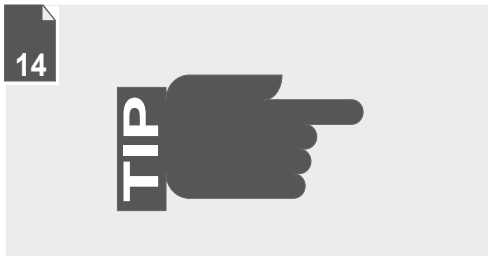
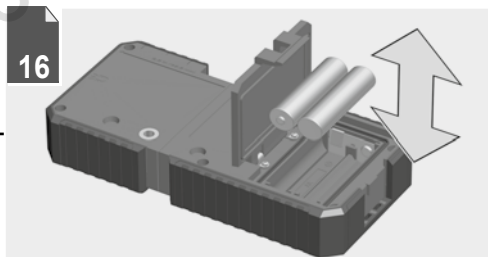
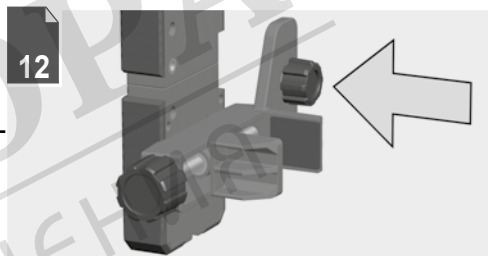
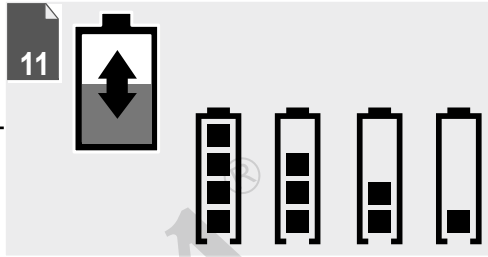
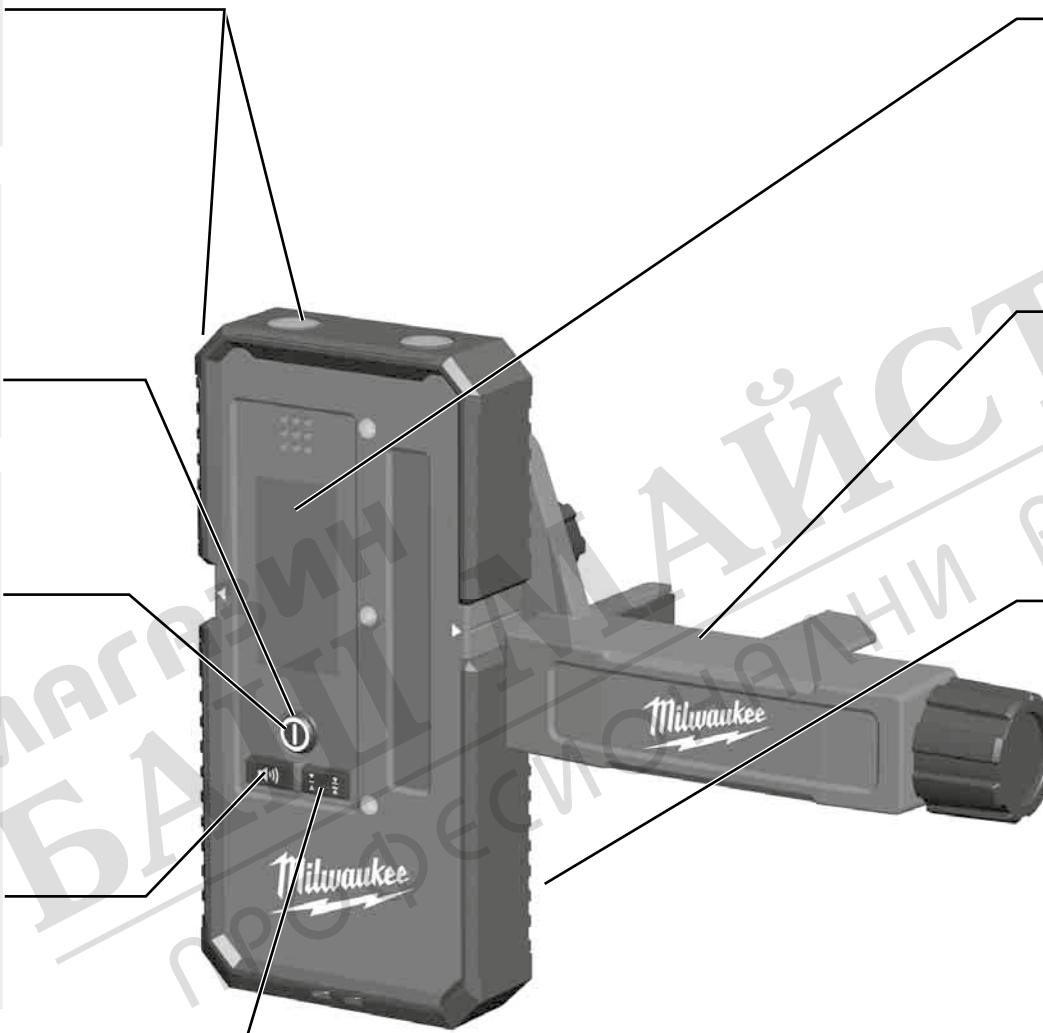
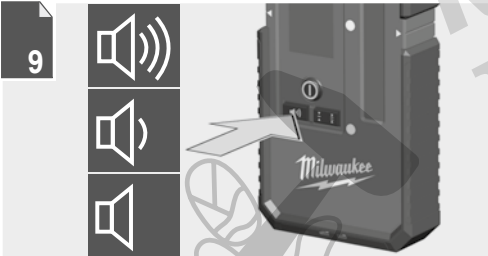
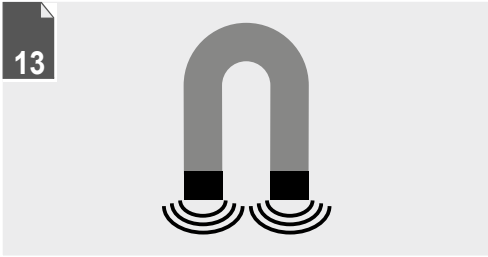


LLD50

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

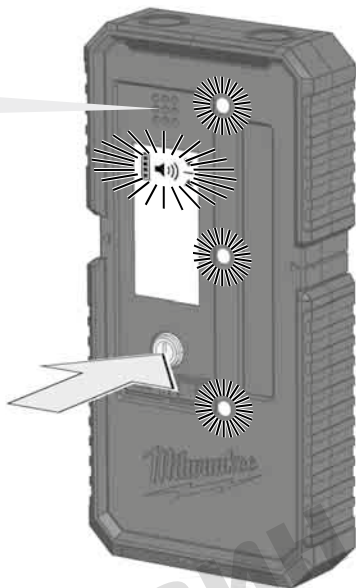
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Původný návod na použití
Instrukcja oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
التعليمات الأصلية

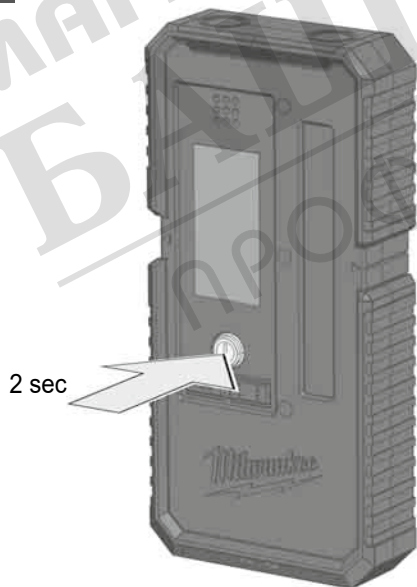




ON



OFF



No button press and no laser light detection will turn-off detector in 15 minutes.
No button press, will turn-off detector in 3 hours, regardless of laser light detection.

Keine Tastenbetätigung und keine Laserlichterkennung:
Detektor schaltet nach 15 Minuten ab.
Keine Tastenbetätigung: Detektor schaltet nach 3 Stunden ab, unabhängig von der Laserlichterkennung.

Aucune pression sur le bouton et aucune détection de lumière laser le détecteur s'éteint au bout de 15 minutes.
Aucune pression sur le bouton : le détecteur s'éteint au bout de 3 heures, quelle que soit la détection de la lumière laser.

Nessun azionamento dei tasti e nessun rilevamento di luce laser: il rivelatore si spegne dopo 15 minuti.
Nessun azionamento dei tasti: il rivelatore si spegne dopo 3 ore, indipendentemente dal rilevamento di luce laser.

Ninguna pulsación de botón y ninguna detección de luz láser: El detector se apaga después de 15 minutos.
Ninguna pulsación de botón: El detector se apaga después de 3 horas independientemente de la detección de luz láser.

Nenhuma ativação de tecla e nenhuma detecção de laser: o detetor desliga-se após 15 minutos.
Nenhuma ativação de tecla: o detetor desliga-se após 3 segundos, independente da detecção de luz laser.

Geen toetsbediening en geen laserdetectie: detector schakelt na 15 minuten uit.
Geen toetsbediening: detector schakelt na 3 uur uit, onafhankelijk van de laserdetectie.

Ingen tastetryk og ingen lasergenkendelse: Detektoren slukker efter 15 minutter.
Ingen tastetryk: Detektoren slukker efter 3 timer, uafhængigt af lasergenkendelsen.

Ingen trykking på knapp og heller ingen laserlysregistrering: Detektoren slår seg av etter 15 minutter.
Ingen trykking på knapp: Detektoren slår seg av etter 3 timer, uavhengig av om laserlys registreres.

Ingen knapptrykning och ingen laserljusidentifiering: Detektorn stängs av efter 15 minuter.
Ingen knapptrykning: Detektorn stängs av efter 3 timmar, oberoende av laserljusidentifieringen.

Näppäimiä ei ole painettu eikä laseritunnistusta tapahtunut: tunnistin sammuu 15 minuutin kuluttua.
Näppäimiä ei ole painettu: tunnistin sammuu 3 tunnin kuluttua, riippumatta siitä, onko tunnistettu laserlää.

Κανένας χειρισμός πλήκτρων και καμία ανίχνευση φωτός λέιζερ: ο ανίχνευτής απενεργοποιείται μετά από 15 λεπτά.
Κανένας χειρισμός πλήκτρων: ο ανίχνευτής απενεργοποιείται μετά από 3 ώρες, ανεξάρτητα από την ανίχνευση φωτός λέιζερ.

Tuša basilmadiğında ve lazer algılanmadığında: Dedektör 15 dakika sonra kapanmaktadır.
Tuša basilmadiğında: Dedektör, lazer ışınımlı algılamasından bağımsız olarak 3 saat sonra kapanmaktadır.

Žiadné stisknutí tlačítka a žádná detekce laserového paprsku: Detektor se vypne po 15 minutách.
Žiadné stisknutí tlačítka: Detektor se vypne po 3 hodinách, bez ohledu na detekci laserového paprsku.

Žiadne stlačenie tlačidla a žiadna detekcia laserového lúča: Detektor sa vypne po 15 minútach.
Žiadne stlačenie tlačidla: Detektor sa vypne po 3 hodinách, bez ohľadu na detekciu laserového lúča.

Jeśli nie wciśnięto żadnego przycisku i nie wykryto światła laserowego: Detektor wyłącza się po 15 minutach.
Jeśli nie wciśnięto żadnego przycisku: Detektor wyłącza się po 3 godzinach, niezależnie od wykrycia światła laserowego.

Nincs gombnyomás és nincs lézerteljesítés: A detektor 15 perc után lekapcsol.
Nincs gombnyomás: A detektor a lézerteljesítés nélkül 3 óra után lekapcsol.

Brez pritiska tipke in brez zaznavanja laserja: Detektor se po 15 minutah izklopi.
Brez pritiska tipke: Detektor se po 3 urah izklopi, ne glede na zaznavanje laserske svetlobe.

Kod neaktiviranje tipke i neprepoznavanja laserskog svjetla: Detektor se gasi nakon 15 minuta.
Neaktiviranje tipke: Detektor se gasi nakon 3 sata, nezavisno o prepoznavanju laserskog svjetla.

Netiek nospiesti taustiņi un atpazīta lāzera gaisma: detektors pēc 15 minūtēm izslēdzas.
Netiek nospiesti taustiņi: detektors pēc 3 stundām izslēdzas.

Mygtukas nepaspaustas ir lazerio spindulys neaptiktas: imtuvas išsijungia po 15 minučių.
Mygtukas nepaspaustas: imtuvas išsijungia po 3 valandų, nepriklausomai nuo lazerio spindulio aptikimo.

Ilma nuppu aktiveerimata ja ilma laserivalguse tuvastuseta Detektor lülitub 15 minuti pärast välja.
Ilma nuppu aktiveerimata Sõltumata laserikiire tuvastusest lülitub detektor 3 tunni pärast välja.

Отсутствие нажатия кнопок и распознавания лазерного луча: Детектор выключается через 15 минут.
Отсутствие нажатия кнопок: Детектор выключается через 3 часа, независимо от распознавания лазерного луча.

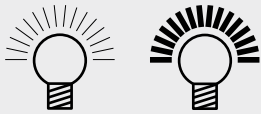
Няма натискане на бутон и няма разпознаване на лазерна светлина: детекторът се изключва след 15 минути.
Няма натискане на бутон: детекторът се изключва след 3 часа, независимо от разпознаването на лазерна светлина.

Absența apăsării vreunui buton sau a detectării de laser va opri detectorul în 15 minute.
Absența apăsării vreunui buton va opri detectorul în 3 ore, indiferent de detectarea vreunui laser.

Без притискање копче и без ласерска детекција: детекторот се исклучува по 15 минути.
Без притискање копче: детекторот се исклучува по 3 минути, без оглед на светлото за ласерска детекција.

Жодного натискання кнопки і не виявлено випромінювання лазера: Детектор вимикається через 15 хвилин.
Жодного натискання кнопки: Детектор вимикається через 3 години, незалежно від виявлення випромінювання лазера.

عدم ضغط الأزرار وعد التعرف على ضوء الليزر: الكاشف يقوم بالتوقف عن العمل بعد 15 دقيقة.
عدم ضغط الأزرار: الكاشف يتوقف عن العمل بعد 3 ساعات، دون النظر إلى التعرف على ضوء الليزر.



Backlight on/off

Hintergrundbeleuchtung ein/aus

Marche/Arrêt du rétroéclairage

Retroilluminazione On/Off

Iluminación de fondo encendida/apagada

Ligar/desligar a luz de fundo

Achtergrondverlichting aan/uit

Baggrundsbelysning til/fra

Bakgrunnsbelysning på/av

Bakgrundsbelysning på/av

Taustavalaisu päälle/pois

Отσθοφωτισμός ON/OFF

Arka fon aydınlatması açık/kapalı

Podsvícení zap/vyp

Podsvietenie zap/vyp

Włączanie/wyłączanie podświetlenia tła

Háttérvilágítás be/ki

Vklop/izklop osvetlitve ozadja

Osvjetljenje pozadine uklj./isklj

Fona apgaismojums iesl./izsl.

Fono apšvietimas ij. / išj.

Taustavalgustus sees/väljas

Фоновая подсветка ВКЛ/ВЫКЛ

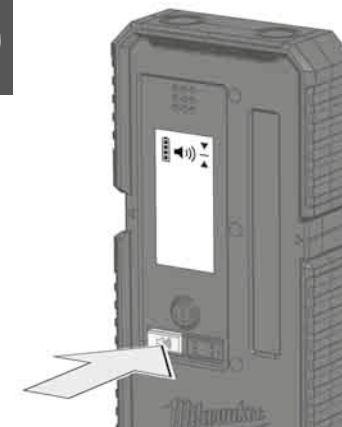
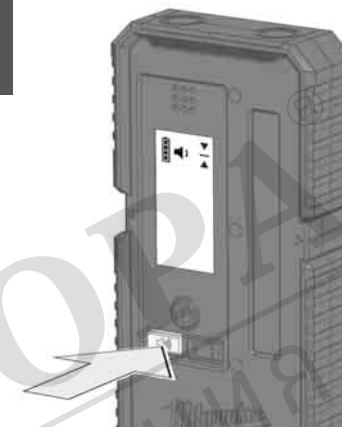
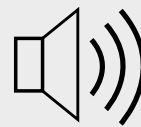
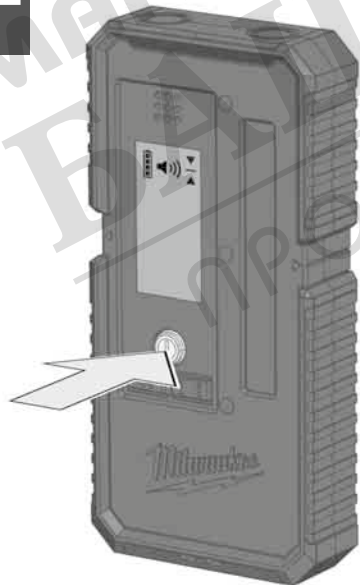
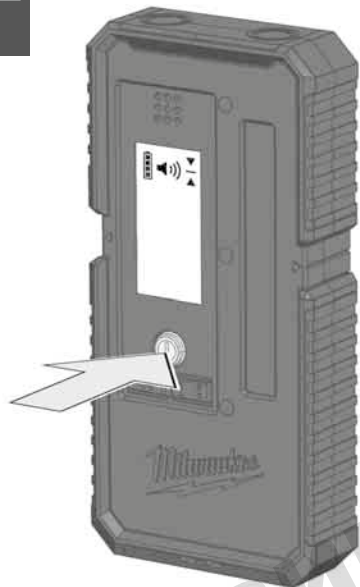
Фоновое осветление вкл./искл.

Pornire/oprire iluminare fundal

Заднинско осветлување вклучи/исклучи

Увімкнення/вимкнення фонового підсвічування

إضاءة الخلفية تشغيل/إيقاف



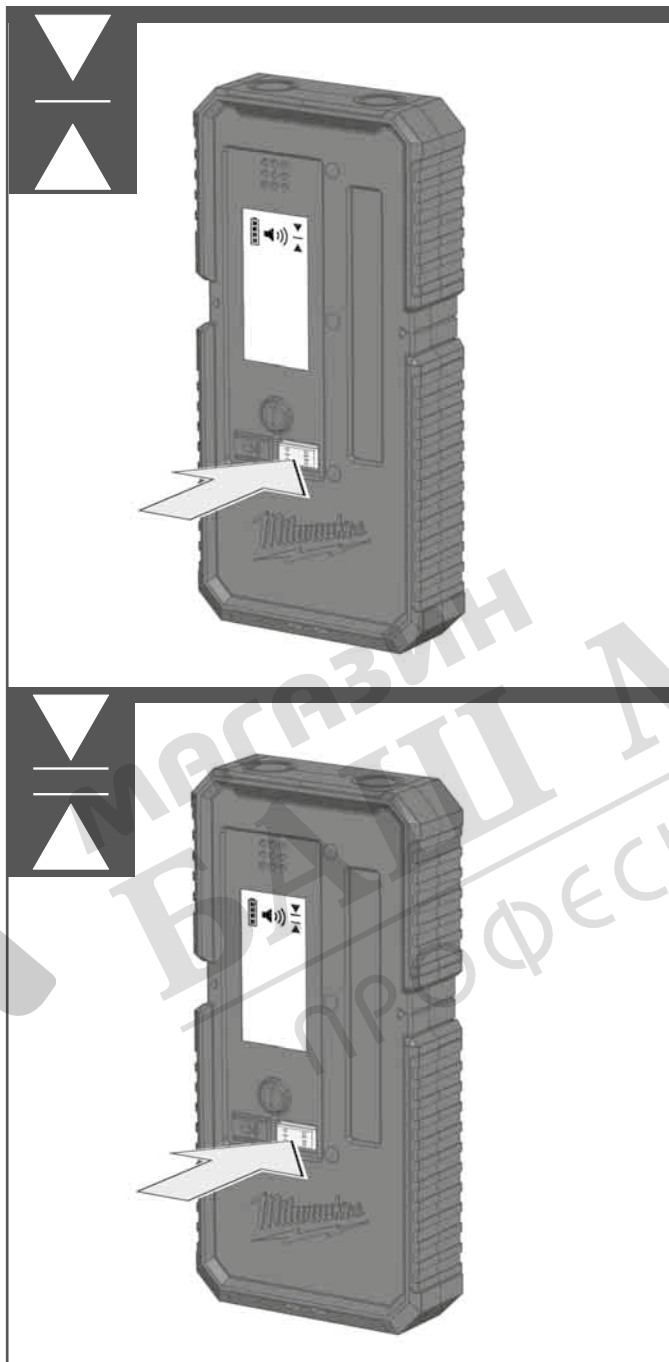


Fine accuracy
Hohe Genauigkeit
Précision élevée
Alta precisióne
Alta precisi3n
Alta exatid3o
Hoge nauwkeurigheid
H3j n3jagtighed
H3y n3yaktighet
H3g noggrannhet
Suuri tarkkuus
Υψηλή ακρίβεια
Υύκsek hassaslık
Vysok3 p3esnost
Vysok3 p3esnost
Wysoka dokladnořć
Magas pontoss3g
Visoka natan3nost
Visoka to3nost
Augsta precizit3te
Didelis tikslumas
Suur t3psus
Высокая точность
Висока точност
Precizie ridicat3
Висока точност
Висока точність

دقة عالية

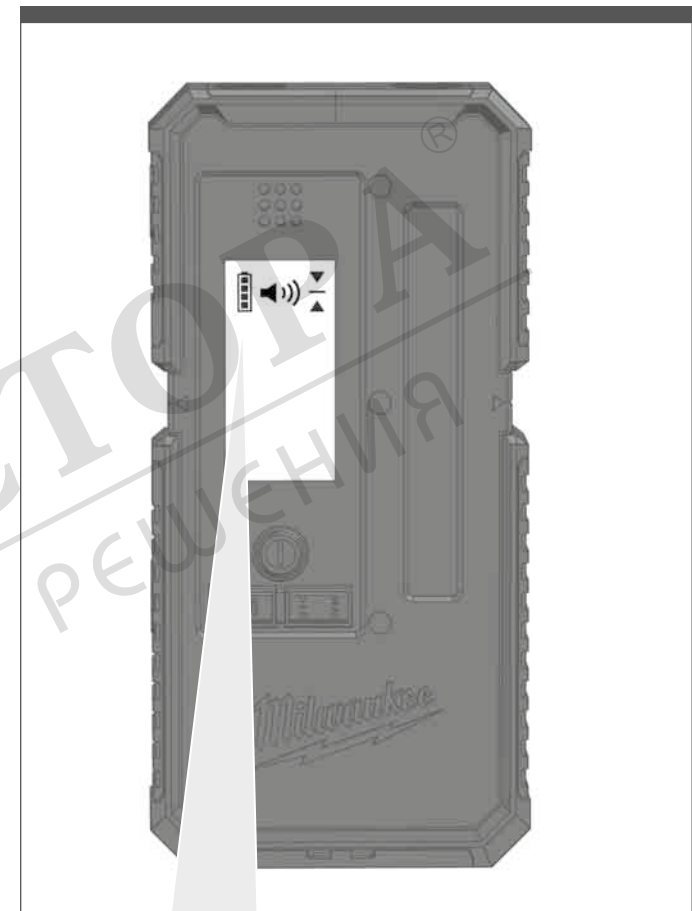
Coarse accuracy
Geringe Genauigkeit
Précision faible
Bassa precisióne
Baja precisi3n
Pequena exatid3o
Geringe nauwkeurigheid
Lav n3jagtighed
Lav n3yaktighet
L3g noggrannhet
Alhainen tarkkuus
Χαμηλή ακρίβεια
Düşük hassaslık
Nizk3 p3esnost
Nizka p3esnost
Niska dokladnořć
Alacsony pontoss3g
Nizka natan3nost
Neznatna to3nost
Zema precizit3te
Mažas tikslumas
V3ike t3psus
Низкая точность
Ограничена точност
Precizie redus3
Ниска точност
Низька точність

دقة ضئيلة



Fuel Gauge
Ladezustandsanzeige
Affichage charge de la batterie
Visualizzazione carica
Indicador de estado de carga
Indicador da carga
Laadtoestandsindicator
Visning af ladestatus
Ladetilstands-indikator
Laddningsindikator
Lataustilan näytt3
Ένδειξη κατάστασης φορτίσεως
Şarj durumu göstergesi
Indik3tor stavu nabiti
Indik3tor stavu nabitia
Wyřwietlacz poziomu naładowania
T3ltési 3llapot kijelzése
Prikaz stanja polnitve
Prikaz stanja punjenja
Uzlādes pakāpes rādījums
Įkrovimo lygmens indikatorius
Akū t3ituvusoleku n3it
Индикатор заряда аккумулятора
Индикация на зареждането
Afişajul stării de încărcare
Индикатор за полненье
Индикатор заряда аккумулятора

إشارة مستوى الشحن



100 %



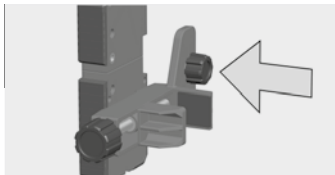
75 %



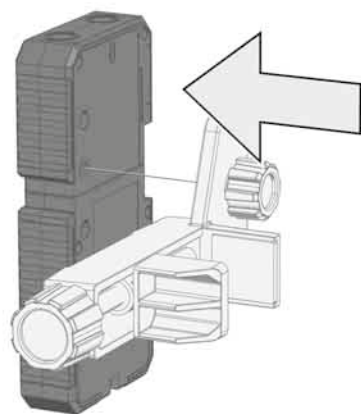
50 %



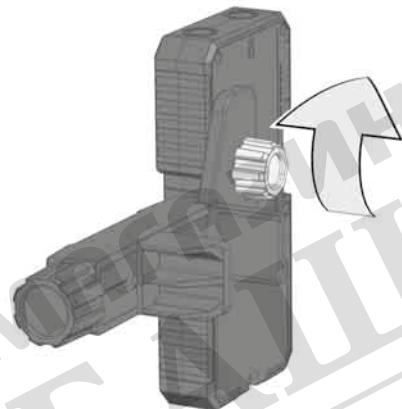
< 10 %



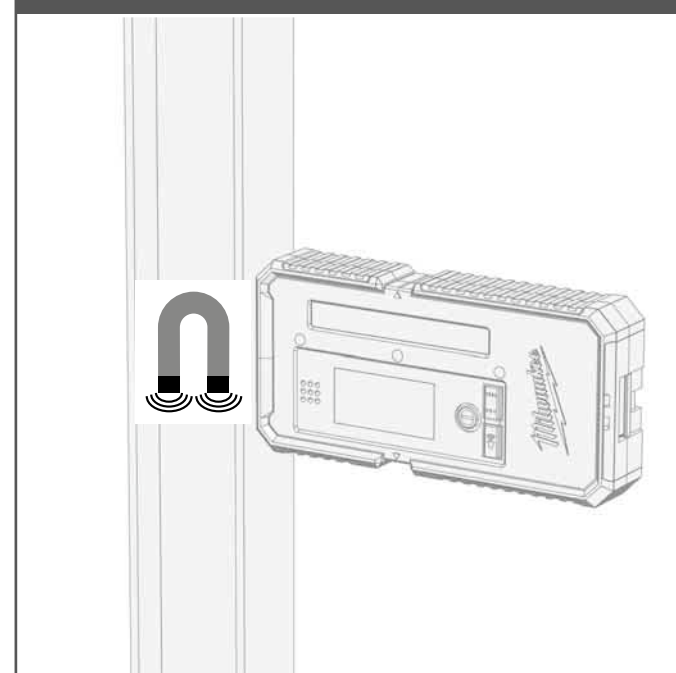
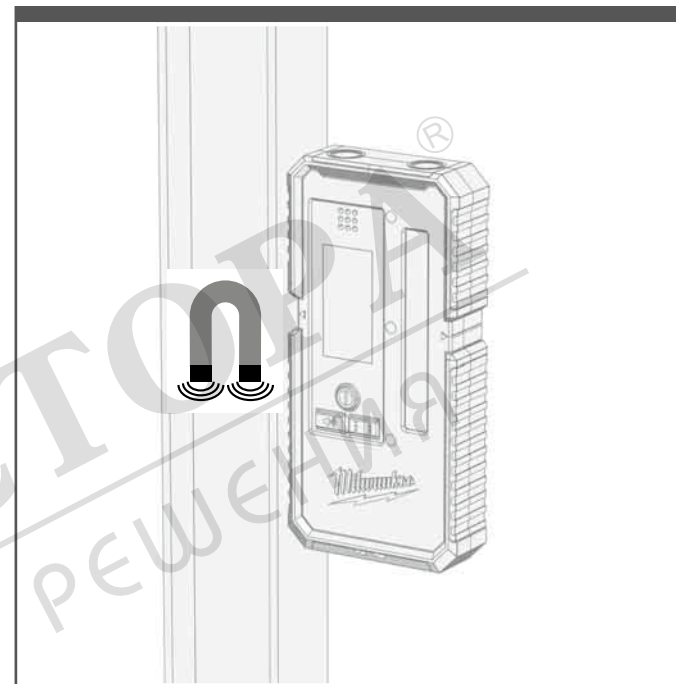
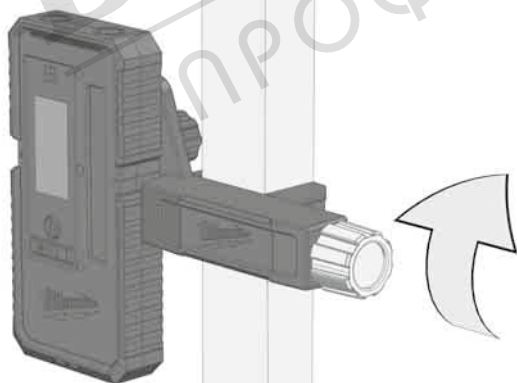
1



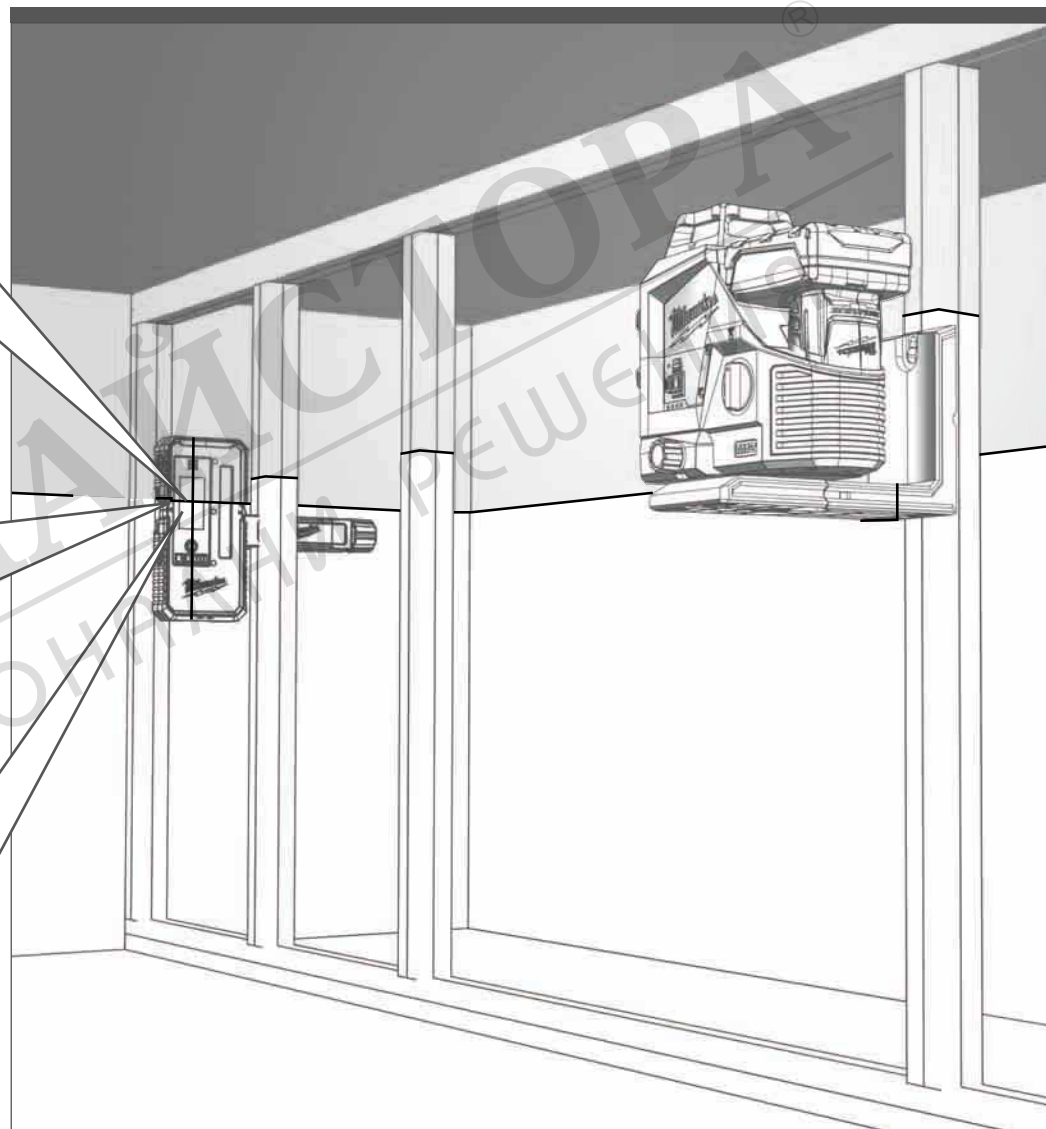
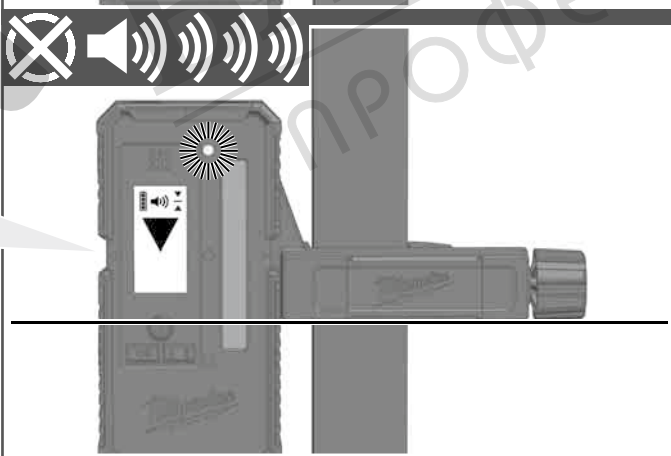
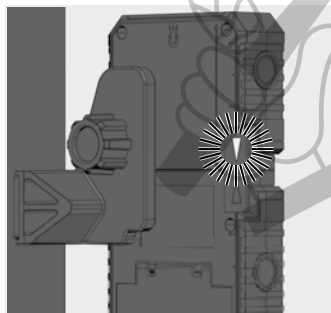
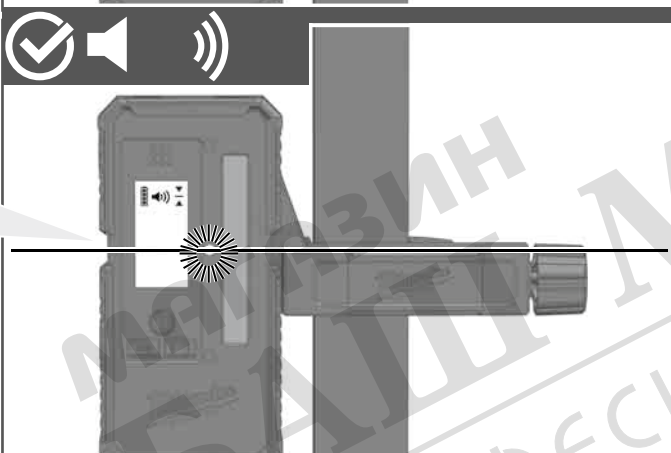
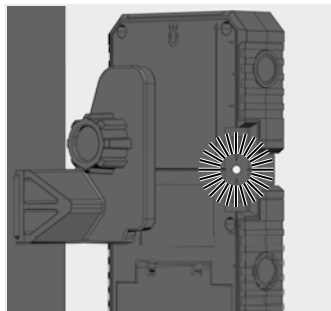
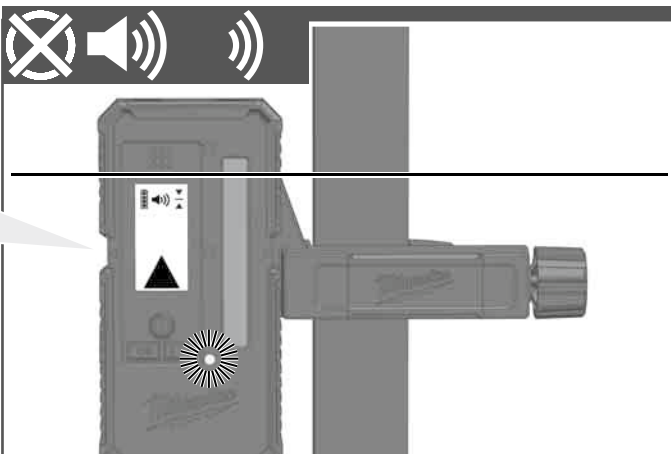
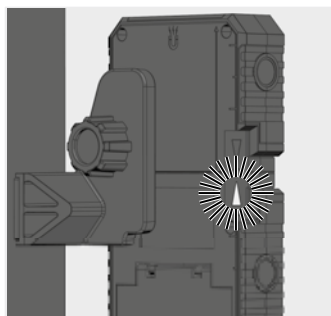
2

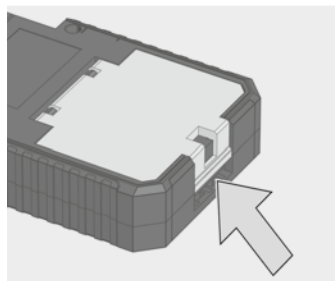
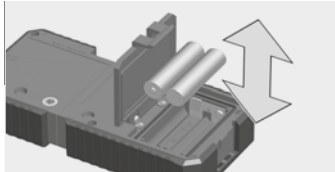


3



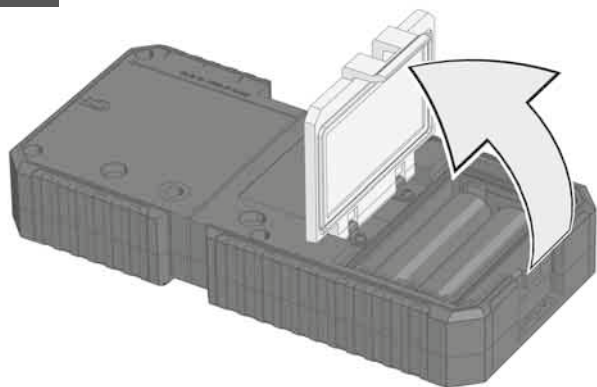
TIP



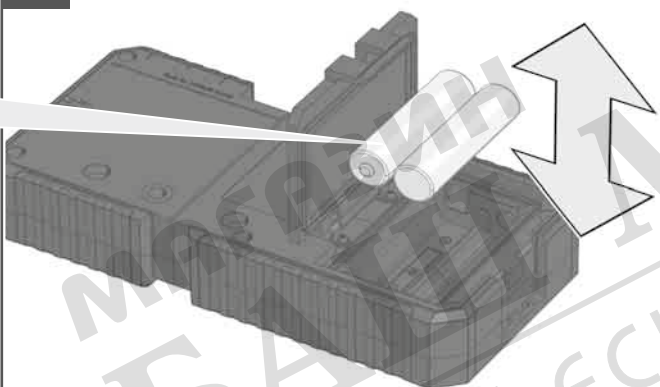


2 x 1.5 V
AA LR06

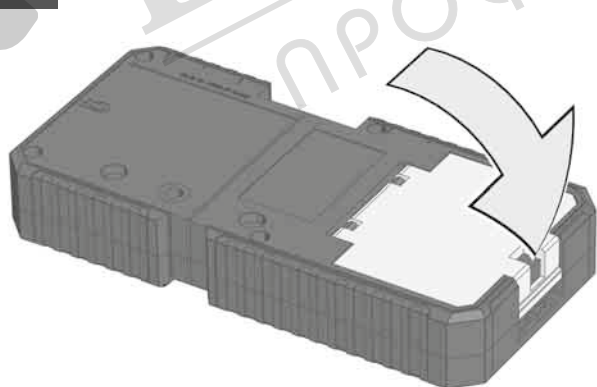
1



2



3



МАСТЕР
БАЛКА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ
МАЙСТОРА®

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЛАЗЕРЕН ДЕТЕКТОР LLD50

| | |
|--|------------------|
| Обхват* | 5-50 m |
| Бъгъл на приемане..... | ± 40° |
| Точност на измерването** | |
| "висока | ±0,75 mm @10 m |
| "ограничена"..... | ±1,0 mm @10 m |
| Съвместимост на дължината на вълната | 510-530 nm |
| Диапазон на обхвата | 76,2 mm |
| Индикация на централната позиция (от горе)..... | 63,5 mm |
| Автоматично изключване | |
| Без натискане на бутон и без лазерно разпознаване | 15 min |
| Без натискане на бутон при активно лазерно разпознаване..... | 3 h |
| Експлоатационно време, прибл..... | 20 h |
| Напрежение на акумулатора | 3 V |
| Работна температура | -10 - 50 °C |
| Температура на съхранение | -20 - 60 °C |
| Макс. височина..... | 2000 m |
| Макс. отн. влажност..... | 90 % |
| Степен на замърсяване съгл. ЕС 61010-1 | 3 ** |
| АКУМУЛАТОРИ | |
| | 2x 1.5V LR6 (AA) |
| Тегло съгласно процедурата ЕРТА | 0,23 kg |
| Размери (дължина × ширина × височина) | 158 x 76 x 25 mm |
| Вид защита | IP54 |

* При неблагоприятни условия на околната среда (напр. пряко слънчево нагряване) работният диапазон може да бъде ограничен.
 ** В зависимост от разстоянието между лазерния приемник и линейния лазер
 *** При наличието на проводими отлагания или сухи, непроводими отлагания, които могат да станат проводими при степен на кондензация над определената. При такива условия на околната среда уредът по правило е защитен от пряка слънчева светлина, валежи и силен вятър, без при това температурата и влажността на въздуха да бъдат контролирани.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
 Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАЗЕРЕН ДЕТЕКТОР

Уредът никога да не се отваря, да не се разглобява и да не променя по какъвто и да било начин.
 Уредът да не се използва близо до вода.
 Почиствайте само със суха кърпа. Някои почистващи препарати повредят пластмаса или други изолирани части. Поддържайте уреда чист и сух, по него да няма масло и грес.
 Възлагайте ремонтите само на квалифициран специализиран персонал.
 Не поставяйте уреда близо до горещи източници.
 Не поставяйте върху уреда открити пламъци като например свещи.
 Уредът не трябва да бъде излаган на капеща или пръскаща вода. Върху уреда не бива да се поставят съдове с течност, като например вази.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Следете за неправилни стойности, когато уредът е неизправен, респ. е паднал, или е бил неправилно използван или модифициран.

Уверете се, че магнитните държачи са здраво захванати за метална повърхност. По тънки метални повърхности е възможно магнитната сила да не е достатъчна за задържане на уреда, така че е възможно той да падне.

Не сваляйте етикетите и типовите табелки. Тези табелки съдържат важна информация. Ако указателните табелки вече не са четливи или липсват, свържете се с клиентския сервис на MILWAUKEE, за да получите безплатни резервни табелки.

Използването на управляващи елементи, настройки или изпълнението на процедури, различни от описаните тук, може да доведе до опасно излагане на радиация.

След употреба изключвайте уреда. Ако уредът няма да се използва по-продължително време, преди прибирането за съхранение отстранете батериите.

Уредът съответства на максималните изисквания на приложимите стандарти и разпоредби относно електромагнитната съвместимост (EMC). Въпреки това смущенията на други уреди не могат да се изключат напълно.

Работата на уреда може да бъде повлияна от електромагнитни полета.

Ако настъпят електромагнитни смущения, идентифицирайте и отстранете източника на смущенията или разположете уреда на друго място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТЕРИЯ

За безупречна работа е необходимо да поставите правилно в устройството 2 батерии AA. Не използвайте никакви други източници на напрежение и начини на електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Не използвайте едновременно нови и стари батерии. Не използвайте батерии на различни производители (или различни модели на един и същ производител).

Не използвайте едновременно зареждащи се и незареждащи се батерии.

Поставяйте батериите като обърнете внимание на поляритета + / -. Изтощнените батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Уредът не трябва да се обслужва от хора (включително и деца), които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности, и/или които имат ограничен опит, респ. познания, освен в случаите, когато същите са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, респ. са инструктирани относно безопасното боравене с уреда. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

При определени условия лазерният детектор може да се използва на открито при пряко слънчево нагряване, респ. ярка светлина, а в закрити помещения - с обхват до 50 метра (164 фута).

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото фирма Techtronic Industries GmbH декларира, че радио оборудването тип LLD50 е в съответствие с директива 2014/53/ЕС. Ще намерите пълния текст на ЕС декларацията за съответствие на следния интернет адрес: <http://services.milwaukeeetool.eu>

ПРОВЕРКА НА ТОЧНОСТТА НА ПОЛЕТО

Проверявайте точността на полето на новите лазерни детектори непосредствено след разопаковане и преди да ги използвате на строежа. Ако точността се отклонява от посочената в данните на продукта, се обърнете към сервисен център на Milwaukee. В противен случай е възможно отговорността за дефекти от страна на производителя да отпадне.

Фактори, влияещи на точността

Слънчевата светлина или други силни светлинни източници могат да повлияят на точността. Оптимални резултати ще постигнете в закрити помещения, респ. в зони, които са защитени от пряка слънчева светлина.

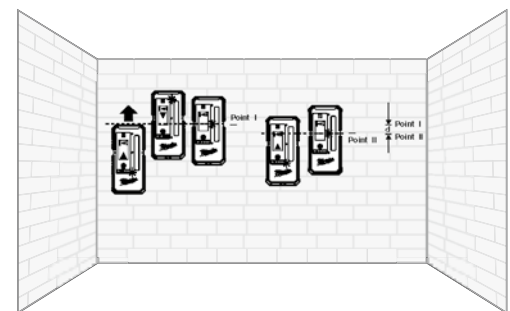
Неправилното боравене с лазерния детектор, например силните удари при падане, може да повлияе на точността. Затова се препоръчва след падане, респ. преди важни измервания, точността да се провери.

Оптимални резултати ще постигнете с лазери на Milwaukee.

Точност на хоризонталното насочване

Поставете съвместим лазер на 10 метра разстояние от гладка стена. Включете хоризонталния лазерен лъч.

1. Уверете се, че лазерният източник е нивелиран и лъчът е насочен перпендикулярно на стената.
2. Поставете детектора директно пред лазерния източник и малко под прожектираната лазерна линия плътно към стената.
3. Винаги дръжте детектора успоредно на пода и внимателно го плъзгайте нагоре, докато се покаже стрелката надолу.
4. Плъзнете детектора надолу, докато се покаже средната линия.
5. Отбележете линия на стената – точка I.
6. Плъзнете детектора още по-надолу, докато се появи стрелката нагоре.
7. Плъзнете детектора нагоре, докато се покаже средната линия.
8. Отбележете линия на стената – точка II.
9. Измерете разстоянието между точка I и точка II и го разделете на 2.



ПОДДРЪЖКА

Почистване

Поддържайте корпуса чист, сух и свободен от масла и греси. Почиствайте само с мек сапун и влажна кърпа, тъй като някои почистващи препарати и разтворители съдържат вещества, които могат да повредят пластмасовия корпус и други изолирани части. Някои съдържат например бензин, терпентин, разтворители за лак, разтворители за боя, почистващи препарати с хлор, амоняк или домакински почистващи препарати със съдържание на амоняк. Не използвайте запалими или горими разтворители за почистването.

Почистване на сензорния прозорец

Отстранявайте свободните замърсявания с чист компресиран въздух. Почиствайте повърхността внимателно с пръчици с влажен памучен тампон.

Ремонт

Уредът има малко компоненти, които могат да се ремонтират. Не отваряйте корпуса, респ. не разглобявайте уреда. Ако уредът не работи правилно, изпратете го за ремонт до близък оторизиран сервисен център заедно с акумулаторната батерия и зарядното устройство.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гарантия и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

| | |
|--|--|
| | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ |
| | Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване. |
| | Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират раздельно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци. |
| | Европейски знак за съответствие |
| | Британски знак за съответствие |
| | Украински знак за съответствие |
| | Евро-азиатски знак за съответствие |